

# Gebrauchsanweisung

Bauchschräg-/Rückenliegebrett

**Novum<sup>®</sup>** Gr. 1, 2, 3

HMV 28.29.02.xxxx



Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen und den Kauf unseres  
Produktes danken.

Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett  
Novum® zeichnet sich durch seine Qualität,  
Sicherheit und einfache Bedienung aus.

Damit Sie dieses Hilfsmittel optimal  
nutzen können, bitten wir Sie und  
evtl. andere Nutzer oder Betreuer  
diese Gebrauchsanweisung sorgfältig  
durchzulesen.



**Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem  
ersten Gebrauch sorgfältig durch und  
nutzen Sie das Gerät sachgemäß!**

**2 Inhaltsverzeichnis**

<b>Thema</b>	<b>Seite</b>
1 <b>Vorwort</b> .....	3
2 <b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	4
3 <b>Sicherheitshinweise</b> .....	5
4 <b>Gewährleistung und Produkthaftung</b> .....	9
5 <b>Position des CE-Labels</b> .....	9
6 <b>Indikationen und Prophylaxe</b> .....	10
7 <b>Verwendungszweck</b> .....	10
8 <b>Produktübersicht</b> .....	11
8.1 Grundmodell .....	11
8.2 Zubehör / Optionen .....	12
9 <b>Inbetriebnahme</b> .....	12
10 <b>Montage und Einstellungen</b> .....	13
10.1 Grundmodell .....	13
10.2 Zubehör / Optionen .....	14
11 <b>Typen und Zubehör</b> .....	18
11.1 Grundmodell .....	18
11.2 Zubehör / Optionen .....	18
12 <b>Technische Daten</b> .....	20
13 <b>Reinigung und Desinfektion</b> .....	20
14 <b>Wartung und Instandsetzung</b> .....	23
15 <b>Nutzungsdauer und Wiedereinsatz</b> .....	23
16 <b>Störungen, Reparatur, Ersatzteile</b> .....	24
17 <b>Aufbewahrung</b> .....	24

### 3 Sicherheitshinweise

Das Bauchschräg/Rückenliegebrett Novum® ist im Besitz des CE-Zeichens und wurde nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Die Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Bauchschräg/Rückenliegebrett in Betrieb nehmen.

Die Gebrauchsanweisung ist ein integraler Bestandteil des Hilfsmittels. Im Falle eines Verlustes fordern Sie eine Kopie an oder laden sie diese sich aus dem Downloadbereich unserer Homepage [www.ato-form.com](http://www.ato-form.com) runter. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig an einem Ort auf, an dem das Pflege- und Wartungspersonal Zugang hat.

Die Gebrauchsanweisung ersetzt nicht vollständig die Erfahrungen des Pflegepersonals oder Anwenders, die sie z. B. durch die Teilnahme an Schulungen



erworben haben. Im Falle von spezifischen und schwierigen Einsätzen repräsentiert diese Gebrauchsanweisung lediglich eine Anleitung der wichtigsten Handhabungen.

Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer die Nutzung des Gerätes und die Bedeutung der Symbole die am Gerät angebracht sind, verstanden haben.

Unfälle können verhindert werden, indem Sie die technischen Hinweise gemäß den entsprechenden EWG Richtlinien befolgen.

Schutzvorrichtungen, Etiketten und Warnhinweise dürfen nicht entfernt werden.

Die Belastbarkeit für das Novum® liegt je nach Modell bis 50/70/100 kg belastbar.

**! Eine regelmäßige Kontrolle durch Ihrem Fachhändler (mindestens 1x pro Jahr) verlängert die Lebensdauer des Bauchschräg/Rückenliegebretts und gibt Ihnen Sicherheit. Siehe hierzu auch Wartung und Instandsetzung.**

### 3 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Montage bzw. dem Gebrauch des Bauchschräg-/Rückenliegebretts Novum® die Hinweise der vorliegenden Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da diese für Ihre Sicherheit und als Leitfaden für den korrekten Gebrauch und die korrekte Wartung des Produktes verfasst wurde. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil der Lieferung und sollte für spätere Zugriffe sorgfältig aufbewahrt werden.
- Die Gebrauchsanweisung richtet sich an die Händler und Nutzer (bzw. deren mögliche Betreuer) des Bauchschräg-/Rückenliegebretts Novum, sie enthält Angaben über den korrekten Einsatz des Produktes, kann aber die nötige Erfahrung des Nutzers bzw. der Betreuer im Umgang mit dem Hilfsmittel nicht ersetzen.
- Ihr Händler ist angehalten, Ihnen das Produkt betriebsbereit zu übergeben, Ihnen die Funktionen und technischen Daten des Hilfsmittels genauestens zu erklären, sowie Ihnen die nötige Hilfestellung und Einweisung für einen richtigen und effizienten Einsatz zukommen zu lassen.
- Die Angaben der Gebrauchsanweisung beziehen sich auf den Zeitpunkt, in welchem das Produkt in den Handel gebracht wurde. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle sich als notwendig erweisenden Änderungen am Hilfsmittel selbst und in der zugehörigen Gebrauchsanweisung vorzunehmen, ohne dazu verpflichtet zu sein, die jeweils vorhergehenden Hilfsmittel und entsprechenden Gebrauchsanweisungen ändern zu müssen.
- Der Einsatz des Hilfsmittels und seiner Zusatzprodukte muss unter ärztlicher Kontrolle erfolgen.
- Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett Novum® darf ohne die ständige Anwesenheit einer qualifizierten Person bzw. Familienmitglieds des Nutzers nicht zum Einsatz kommen.
- Lassen Sie den Nutzer niemals mit dem Hilfsmittel allein.
- Das Novum® darf nur von Personen benutzt werden, die sich mit den Normen und Vorschriften der vorliegenden Gebrauchsanweisung vertraut gemacht haben.
- Das Novum® darf nur von Personen mit geeigneter Statur und körperlicher Eignung benutzt werden.
- Platzieren Sie nie einen Nutzer in einem Hilfsmittel, welches nicht auf seine Körpergröße oder sein Gewicht abgestimmt ist.
- Nehmen Sie Einstellungen nur in unbelastetem Zustand vor.
- Bei der Verwendung einer Stehhilfe befindet sich der Gesamtschwerpunkt immer relativ weit oben. Eine Person, die eine Stehhilfe benutzt, ist abhängig von der Stabilität des Gerätes, von der Unterstützung und Führung des Körper sowie der Standfläche.
- Auf dem von ihnen erworbenen Produkt dürfen keine zu heißen Behälter oder Objekte abgestellt werden, da hierdurch das Hilfsmittel beschädigt werden kann.

- Belasten Sie das Hilfsmittel nicht mit schweren Gegenständen, weil dadurch die Struktur, der Schwerpunkt und somit das Gleichgewicht beeinträchtigt wird.
- Überzeugen Sie sich stets davon, dass sich im Einsatzbereich des Hilfsmittels keine Hindernisse, wie z.B. Teppiche, Treppen oder auf dem Boden liegende Objekte befinden, die zum Umkippen des Bauchschräg-/Rückenliegebretts Novum® führen könnten.
- Räumen Sie alle Gegenstände und Objekte aus dem Weg, welche beim Einsatz des Hilfsmittels evtl. angestoßen werden und herabfallen können.
- Setzen Sie das Hilfsmittel niemals auf unwegsamem Gelände, stark geneigten Flächen oder Treppen ein.
- Bewegen Sie das Novum® nicht fort, wenn ein Nutzer im Hilfsmittel steht.
- Verwenden Sie das RehaHilfsmittel nicht, ohne sich zuvor von der vollständigen und korrekten Anbringung der Sicherheitsgurte – falls vorhanden – überzeugt zu haben.
- Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz des Hilfsmittels, dass alle regulierbaren Teile stets festgestellt sind.
- Betätigen Sie beim Anhalten, wenn für einen gesicherten Stand notwendig, die Feststellbremsen.
- Die Bremsen sind immer bei Inbetriebnahme oder vor dem Ein- bzw. Verstellen von Funktionen oder Zubehör zu betätigen.
- Beachten Sie bei der gleichzeitigen Verwendung mehrerer RehaHilfsmittel die sicherheitsrelevanten Informationen der einzelnen Hilfsmittel als auch die der Gesamteinheit.
- Alle Aspekte der räumlichen Einflüsse (unebene, nasse oder glatte Böden, Stufen oder ähnliches) müssen dem Betreuer bzw. Nutzer bekannt sein und berücksichtigt werden.
- Verwenden Sie das Novum® nicht, ohne vorher die Räder des Hilfsmittels zu prüfen.
- Bei nassen bzw. verschmutzten Rädern kann sich die Bremswirkung verringern.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob Schrauben, Griffe etc. fest angezogen sind. Abgenutzte oder defekte Teile müssen sofort repariert oder ersetzt werden. Dies ist besonders für den gefahrlosen Einsatz des Hilfsmittels wichtig! Prüfen Sie sorgfältig Spannvorrichtungen und dergleichen auf festen Halt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Teile davon beschädigt sind oder gar fehlen. Diese dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden.
- Führen Sie keinerlei Eingriffe oder Maßnahmen durch, wenn Sie sich nicht ganz sicher über deren Auswirkungen sind. Wenden Sie sich zu ihrer Sicherheit an den nächsten technischen Service oder auch direkt an den Hersteller.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden an Personen, Objekten oder Tieren, die auf Grund

ungeeigneten oder falschen Einsatzes des Hilfsmittels durch den Nutzer oder Dritte, durch falsche Montage von Teilen und Zubehör, durch Nachlässigkeit in der Wartung, durch nicht genehmigte Eingriffe oder Änderungen, durch den Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Zubehör, durch nicht vorhersehbare außergewöhnliche Ereignisse oder durch Nichtbeachtung der Vorschriften in der vorliegenden Gebrauchsanweisung eingetreten sind.

- Reinigen Sie das Bauchschräg/Rückenliegebrett Novum® gemäß den Vorschriften im Kapitel „Reinigung“.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt vor dem Einsatz mit dem Nutzer gemäß den Reinigungsvorschriften gereinigt und ggf. desinfiziert wird.
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller (ATO FORM GmbH) und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

**Wir entwickeln ständig neue Hilfsmittel und verbessern die bestehenden Produkte. Anregungen jeder Art nehmen wir gerne entgegen.**

## 4 Gewährleistung und Produkthaftung

Für neue Produkte der ATO FORM GmbH hat der private Nutzer, wie im Rahmen des Verbraucherschutzgesetzes geregelt, Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistungsfrist von 2 Jahren ab Anschaffung. Bitte bewahren Sie die Unterlagen für die Anschaffung sorgfältig auf.

Haben Sie das Produkt außerhalb Deutschlands erworben, gelten die am Ort jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an das Novum® oder dessen Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Jede Produkthaftung seitens des Herstellers oder dessen Vertreters wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien und periodische Instandhaltung, sowie Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind.

Durch eine Reparatur oder Ersatzlieferung im Rahmen des Gewährleistungsanspruchs wird die Gewährleistungsfrist, mit Ausnahme der ausgetauschten Teile, nicht verlängert.

Anerkennung von Gewährleistung schließt jede Anfrage für vorübergehenden Ersatz mit ähnlicher Ausstattung aus, mit der Ausnahme einer vorherigen Vereinbarung zwischen beiden Parteien.

## 5 Position des CE-Labels

Das CE-Label mit Angaben des Herstellers, Artikelnummer, Seriennummer und Herstellungsdatum befindet sich auf dem Rahmen am Untergestell, an der Aufnahme für das Auflagepolster.



## 6 Indikationen und Prophylaxe

- Cerebralparese
- Muskeldystrophie
- Und weitere

Aber insbesondere auch Indiziert bei folgenden Fußfehlstellungen:

- Schlaffe oder kontrakte Fußfehlstellungen
- Spitz- oder Hackenfuß
- Weitere komplizierte Fußfehlstellungen

### **Kontraindikationen**

- Offene Wunden, nässende Ekzeme (an den Gurtstellen)
- Frische Frakturen der Gelenke und der Wirbelsäule

Die Liste der Kontraindikationen gibt keine Garantie auf Vollständigkeit. Der Allgemeinzustand des Patienten ist ein wichtiger Bestandteil der Risikobewertung. Im individuellen Fall liegt die Entscheidung beim behandelnden Arzt. Dieser wägt die Risiken gegen die zu erwartenden Vorteile ab.

## 7 Verwendungszweck

Das Hilfsmittel muss durch einen Arzt verschrieben werden, der zuvor geprüft und festgestellt hat, ob das Novum® zur Erreichung der individuellen Therapieziele des Nutzers geeignet ist. Zudem hat der Arzt die Eignung des Hilfsmittels bezüglich Maße, Gewicht sowie Annahme des Hilfsmittels durch den Nutzer festgestellt.

Die Auslieferung des Produkts erfolgt über einen hierfür autorisierten Händler gemäß den Vorschriften des Einsatzlandes und unter strenger Einhaltung der Angaben und Hinweise der Gebrauchsanweisung für die Einstellung des Hilfsmittels ausgehend von den Maßen des Nutzers. Nur die Einhaltung der Vorschriften und Hinweise können zu positiven ergonomischen Effekten führen.

Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Einsatz des Bauchschräg-/Rückenliegebretts Novum.

Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett Novum® ist nur für den Einsatz im Innenbereich gedacht.

Es bietet vielseitige therapeutische Einsatzmöglichkeiten wie z.B. als Stehständer, als Rückenliegebrett, als Bauchschrägliegebrett oder als Drainageliege.

Der optionale Therapietisch unterstützt das Training der Kopfkontrolle optimal.

Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Einsatz des Bauchschräg-/Rückenliegebretts Novum.

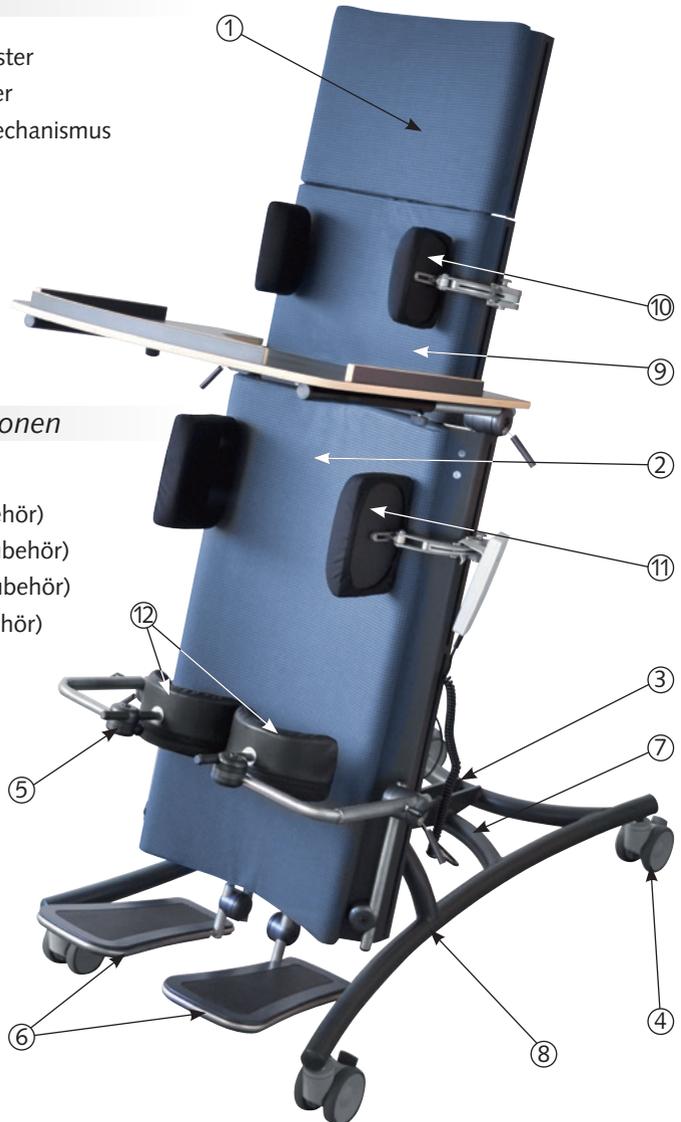
## 8 Produktübersicht

### 8.1 Grundmodell

1. Oberes Auflagepolster
2. Hauptauflagepolster
3. Neigungsverstellmechanismus per Elektromotor
4. Rollen (feststellbar)
5. Diskuselement
6. Fußbrett, geteilt
7. CE Label
8. Gestell

### 8.2 Zubehör / Optionen

9. Zwischenstück, schmal/hoch (Zubehör)
10. Thoraxpelotten (Zubehör)
11. Beckenpelotten (Zubehör)
12. Kniepelotten (Zubehör)

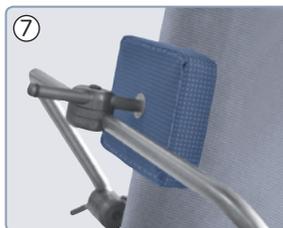
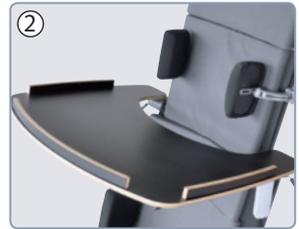


Produktübersicht

1. Thorax-/Beckenpelotten multiverstellbar
2. Therapietisch für Bauch- und Rückenlage
3. Kniepelotten für Rückenlage
4. Zwischenstück schmal / hoch
5. Zwischenstück breit / niedrig
6. Elektromotor (Nachrüstset)
7. Gesäßpelotte
8. Gesäßpelotte, multiverstellbar

**Ohne Abbildung:**

- Extragurt Größe 1-4 (für alle Größen)
- Fersenstützen



Die vollständige Übersicht über unser umfangreiches Angebot an Zubehör für den Novum® finden Sie unter dem Punkt **11.2 Typen und Zubehör** auf Seite 20 bis 22.

## 9 *Inbetriebnahme*

Der Händler ist gehalten, das Hilfsmittel auszupacken, sicher zu stellen, dass die im Lieferumfang aufgeführten Bau- bzw. Zubehörteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind sowie dem Käufer die ersten Einweisungen für den Gebrauch zukommen zu lassen. Vor allem muss der Händler die gesamte vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen, um sie dem Kunden in allen Einzelheiten erklären zu können.

Auf diese Weise, d. h. mit Hilfe des Händlers, müssen sich sowohl der Nutzer als auch seine Betreuer mit der richtigen Einstellung des Hilfsmittels vertraut machen.

Ist die Vorführung beendet, muss sich der Händler davon überzeugen, dass der Nutzer und/oder die Betreuer die Grundlagenfunktionen des Hilfsmittels verstanden haben. Nur so können Gefahrensituationen für den Nutzer vermieden werden.

Diese oben genannten Voraussetzungen sind sowohl beim Erst- als auch beim Wiedereinsatz zu beachten.

Bei der Benutzung des Hilfsmittels durch Fachpersonal ist eine Einweisung in den Gebrauch sowie die Grundfunktionen des Produktes gemäß MPG durch den Verkäufer unabdingbar.

## 10 Montage und Einstellungen

### 10.1 Grundmodell

#### **Vorbereitung zur Montage**

- Packen sie das Produkt aus und entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Stellen sie sicher, dass die im Lieferumfang aufgeführten Bauteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind.
- Legen Sie die benötigten Werkzeuge, Bauteile und Befestigungselemente vor Beginn der Montage bereit.

#### **Diskuselemente**

Am Bauchschräg-/Rückenliegebrett Novum® wurden, um größtmögliche Variabilität zu erreichen, Diskuselemente eingesetzt. Mit ihnen lassen sich der Abstand, die Tiefe, die Neigung und die Drehung verstellen.

**WICHTIG:** Beim Anbringen der Diskuselemente in der Vertikalen muss der Inbusschraubenkopf, von vorne gesehen, immer nach links zeigen. Beim Anbringen in der Horizontale (Kniepelotten) muss der Inbusschraubenkopf immer nach oben zeigen.



### **Gurte und Fußstützen**

Die Gurte werden frei in der Schiene geführt und sind somit stufenlos höhenverstellbar.

Sowohl die Höhe als auch der Winkel und die Rotation der Fußstützen lassen sich wie dargestellt durch das Diskuselement einstellen. Somit ist auch das Zulassen von Fußfehlstellungen möglich!

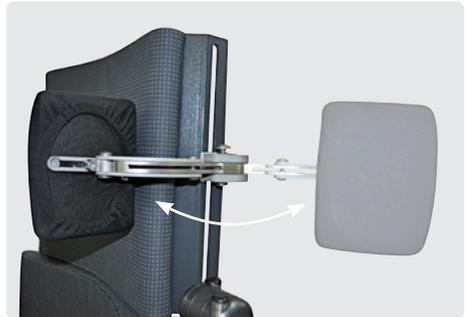


## 10.2 Zubehör / Optionen

### **Thorax- und Beckenpelotten**

Setzen Sie die Thoraxpelotten in die seitlichen Führungen ein und ziehen Sie dann die Flügelschraube oder (alternativ) den Klemmhebel in der gewünschten Position fest.

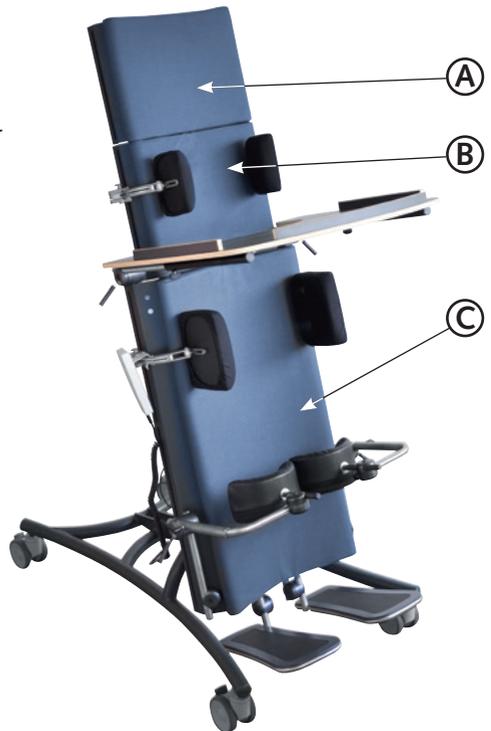
Die Thorax- bzw. Beckenpelotten lassen sich in der Breite, in der Höhe und im Winkel verstellen. Des Weiteren können sie mit leichten Handgriffen abgeklappt werden.



### Zwischenstück

Das Zwischenstück (B) wird in die hierfür vorgesehene Führungen im Hauptauflage-  
teil (C) eingeführt. Das obere Auflagepolster  
(A) wird in das Zwischenstück eingeführt.

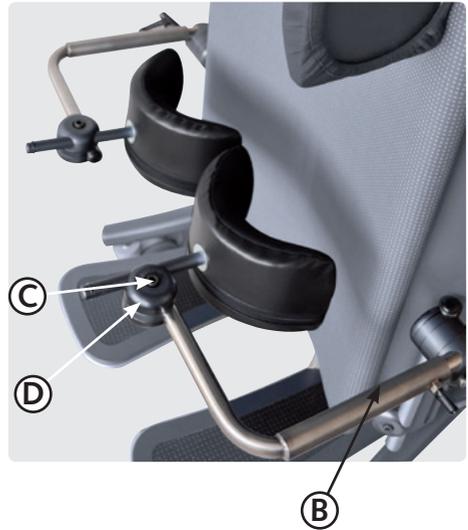
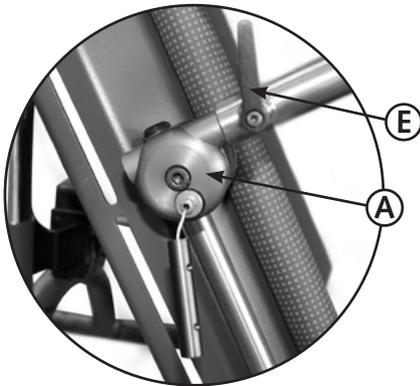
Beachten Sie hierbei, nach Erreichen der  
gewünschten Einstellung die Madenschrau-  
ben (D) festzuziehen, damit ein ungewolltes  
Lösen der Teile vermieden wird.



### ***Kniepelotten für den Einsatz als Rückenliegebrett***

Führen Sie die Träger (B) für die Aufnahme der Kniepelotten in das Diskuselement (A). Stellen Sie die Höhe an dem Diskuselement (A) ein. Jetzt schieben Sie die Aufnahme der Kniepelotten (D) auf die Träger (B) und befestigen sie mit den Inbusschrauben (C).

Mit dem Schnellspanner (E) kann die Neigung der Kniepelotten unterschiedlich verstellt werden.

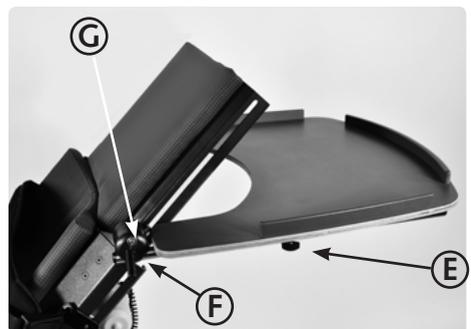


### ***Therapeutisch***

Der Tisch wird auf die seitlich in den Diskuselementen angebrachten Tischaufnahmen geschoben. Stellen Sie die gewünschte Tiefe ein und fixieren Sie den Tisch mit den Flügelschrauben (E).

Die im Diskuselement integrierten Schnapper (F) erlauben ein zügiges Einstellen der Tischneigung.

Die Höhe verstellen Sie über das auf der Rückseite angebrachte Diskuselement (G).



### ***Fußstützen für die Bauchlage***

Montieren Sie für die Bauchlage die Diskuselemente und die Zwischenstücke so, wie im Bild dargestellt.

Stellen Sie die Neigung der Fußstützen so ein, dass der Patient bequem darauf stehen kann.



### ***Gesäßpelotte für die Bauchlage***

Montieren Sie die Gesäßpelotte in der gleichen Vorgehensweise wie die Kniepelotten (siehe Seite 18).



### ***Multiverstellbare Gesäßpelotten für die Bauchlage***

Montieren Sie die multiverstellbaren Gesäßpelotten in der gleichen Vorgehensweise wie die Kniepelotten (siehe Seite 18).



Die vollständige Übersicht über unser umfangreiches Angebot an Zubehör für den Novum® finden Sie unter dem Punkt **11.2 Typen und Zubehör** ab Seite 20.

## 11 Typen und Zubehör

### 11.1 Grundmodell Novum® Größe 1

- NV-1000** Grundmodell Novum®, orange  
**NV-1000-E** Grundmodell Novum® inkl. Elektromotor, orange

### 11.2 Zubehör / Optionen

- NV-0110** Therapietisch für Bauch- u. Rückenlage  
**NV-0111** Fersenstützen, geteilt, Paar  
**NV-0172** Thorax- und Beckenpelotten, Größe 1  
abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz  
**NV-0272** Thorax- und Beckenpelotten, Größe 2  
abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz  
**NV-0372** Thorax- und Beckenpelotten, Größe 3  
abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz  
**NV-0115** Gesäßpelotte  
**NV-0115M** Gesäßpelotte, multiverstellbar  
**NV-0116** Kniepelotten für Rückenlage, schwarz  
**NV-0117** Zwischenstück, schmal/hoch, orange  
**NV-0118** Zwischenstück, breit/niedrig, orange  
**NV-0119** Extragurt Größe 1  
**NV-0219** Extragurt Größe 2  
**NV-0319** Extragurt Größe 3  
**NV-0419** Extragurt Größe 4  
**NV-0120** Elektromotor (Nachrüstsatz)

## 11 Typen und Zubehör

### 11.1 Grundmodell Novum® Größe 2

- NV-2000** Grundmodell Novum®, blau  
**NV-2000-E** Grundmodell Novum® inkl. Elektromotor, blau

### 11.2 Zubehör / Optionen

- NV-0210** Therapietisch für Bauch- u. Rückenlage  
**NV-0211** Fersenstützen, geteilt, Paar  
**NV-0172** Thorax- und Beckenpelotten, Größe 1  
abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz  
**NV-0272** Thorax- und Beckenpelotten, Größe 2  
abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz  
**NV-0372** Thorax- und Beckenpelotten, Größe 3  
abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz  
**NV-0215** Gesäßpelotte  
**NV-0215M** Gesäßpelotte, multiverstellbar  
**NV-0216** Kniepelotten für Rückenlage, schwarz  
**NV-0217** Zwischenstück, schmal/hoch, orange  
**NV-0218** Zwischenstück, breit/niedrig, orange  
**NV-0119** Extragurt Größe 1  
**NV-0219** Extragurt Größe 2  
**NV-0319** Extragurt Größe 3  
**NV-0419** Extragurt Größe 4  
**NV-0220** Elektromotor (Nachrüstatz)

## 11 Typen und Zubehör

### 11.1 Grundmodell Novum® Größe 3

NV-3000-E Grundmodell inkl. Elektromotor, grau

### 11.2 Zubehör / Optionen

NV-0310	Therapietisch für Bauch- u. Rückenlage
NV-0311	Fersenstützen, geteilt, Paar
NV-0272	Thorax- und Beckenpelotten, Größe 2 abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz
NV-0372	Thorax- und Beckenpelotten, Größe 3 abklappbar, höhen-, breiten-, tiefen- u. winkelverstellbar, schwarz
NV-0315	Gesäßpelotte
NV-0315M	Gesäßpelotte, multiverstellbar
NV-0316	Kniepelotten für Rückenlage, schwarz
NV-0317	Zwischenstück, schmal/hoch, orange
NV-0318	Zwischenstück, breit/niedrig, orange
NV-0119	Extragurt Größe 1
NV-0219	Extragurt Größe 2
NV-0319	Extragurt Größe 3
NV-0419	Extragurt Größe 4



**Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer aktuellen Produkt-Information.**



**Die aktuellste Übersicht über unser umfangreiches Angebot an Zubehör für den Novum® und viele weitere nützliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.ato-form.com](http://www.ato-form.com).**

Bei speziellen Problemstellungen bzw. wenn es Ihnen scheint, dass für Ihren Bedarf benötigtes Zubehör nicht abgebildet oder beschrieben ist, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Vielleicht liegt die für Sie richtige Lösung schon bei uns bereit.

## 12 Technische Daten

Bauchschräg-/Rückenliegebrett Novum®		Größe 1	Größe 2	Größe 3
Achselhöhe	cm	70–101	83–121	115–153
Gesamtbreite Fahrgestell	cm	59	59	70
Gesamtlänge Fahrgestell	cm	85	85	112
Gesamthöhe einschl. aller Zubehöerteile	cm	138	153	201
Gesamthöhe waagerechte Position	cm	60	70	76
Einstiegshöhe	cm	ab 3	ab 3	ab 3
Auflagepolster Standard, große Ausführung (B x H)	cm	31 x 43	36 x 50	45 x 89
Auflagepolster Standard, kleine Ausführung (B x H)	cm	25 x 24	32 x 26	36 x 30
Neigung	Grad	-5°–90°	-5°–90°	-5°–90°
Belastbarkeit	kg	50	70	100
Produktgewicht	kg	35	40	45
Räder/Laufrollen	mm	75	75	100
Elektroantrieb (Akku)	Volt	24	24	24
Netzteil	Volt	24	24	24
Sicherung	Ampere	9	9	9

<sup>1</sup>(Fußplatte bis Oberkante Auflagefläche)

<sup>2</sup>inklusive Elektromotor

**Technische Änderungen vorbehalten!**

**Konstruktion****Das Bauchschräg-/Rückenliegebrett besteht aus:**

Einem pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, verstellbare Metallteile sind verchromt, Grundplatte mit Schaumstoffpolster sowie einem angenehmen und leicht zu reinigenden Kunstlederbezug, Therapietisch aus Multiplex beidseitig mit Resopal belegt, Fußplatte aus Sperrholz, Gurte aus Polypropylen, 4 Doppelsicherheitslenkrollen aus Polyamid jeweils mit Totalfeststeller, Kunststoffklemmhebel, blockierbarer Gasfeder mit Bowdenzugauslösung, optional zur elektrischen Neigungsverstellung 24-Volt-Antriebsystem mit Akkuversorgung erhältlich.

**Betriebsbedingungen für elektrische Modelle**

Temperatur: +5 °C bis +40 °C  
Relative Feuchte: 20% bis 90% – nicht kondensierend  
Luftdruck: 800 bis 1060 hPA (Betrieb in einer geschätzten Höhe ≤ 2000 m)

## 13 *Reinigung und Desinfektion*

Speisereste, Schmutz und Staub müssen stets entfernt werden. Bewegliche Teile funktionieren leichter, wenn Sie nach dem Reinigen einen Tropfen Öl auftragen.

### **Reinigung der Metallteile:**

Die lackierten und verchromten Teile des Bauchschräg-/Rückenliegebrett sollten nur mit mildem, alkoholhaltigem handelsüblichen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch abgewischt werden.

### **Reinigung der Holzflächen:**

Reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.

### **Reinigung der Kunststoffteile:**

Die Kunststoffteile sollten nur mit mildem, alkoholhaltigem handelsüblichen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch abgewischt werden.

### **Reinigung der Rollen/Räder und Gelenke:**

Diese stets sauber halten; Staub, Haare und sonstigen sich ansammelnden Schmutz regelmäßig entfernen.

### **Reinigung Textilien und Kunstlederbezüge:**

Diese reinigen Sie am besten mit einem milden Reinigungsmittel.

Bei Verwendung der Reinigungsmittel sind die Gebrauchsvorschriften des Herstellers zu befolgen.

### **Desinfektion:**

Bei Notwendigkeit einer Desinfektion mit haushaltsüblichen Desinfektionsmitteln, berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

Die Hilfsperson muss geeignete Schutzbekleidung tragen (z. B. Handschuhe), um Infektionen zu vermeiden.

Bei Verwendung der Desinfektionsmittel sind die Gebrauchsvorschriften des Herstellers zu befolgen.

### **Warnung!**

Keine starken Reinigungsmittel verwenden, die ggf. die Oberfläche des Hilfsmittels angreifen.

**Die Verwendung eines Hochdruckreinigers führt zum Wegfall der Gewährleistung.**

Tragen Sie Vorsorge, dass die Polster- und Holzflächen sauber gehalten werden. Urin und Schweißabsonderungen können das Produkt beschädigen.

## 14 *Wartung und Instandsetzung*

Für die Wahrung der Gewährleistung und Sicherheit ist es erforderlich, dass das Bauchschräg/Rückenliegebrett ab der Anschaffung regelmäßig einmal im Jahr gewartet wird.

Es wird empfohlen Servicevereinbarungen zu treffen. Der Hersteller stellt Ihrem Fachhändler gerne auf Anfrage die Wartungscheckliste zur Verfügung.

Falls Instandsetzungsarbeiten an Ihrem Novum® erforderlich sein sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Spätestens nach 3 Jahren ist eine Überprüfung des Hilfsmittels beim Hersteller bzw. dessen Beauftragte erforderlich.

## 15 *Nutzungsdauer und Wiedereinsatz*

Der Novum® wird aus qualitativ hochwertigen Materialien gefertigt und unterliegt in unserem Haus einer ständigen Qualitätskontrolle. Aufgrund dessen und der soliden Bauweise beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer unseres Produktes, in Abhängigkeit von der Nutzungsintensität und Anzahl der Wiedereinsätze, bis zu 5 Jahre.

Voraussetzung ist hierfür der normale, bestimmungsgemäße Gebrauch, gemäß der Vorgaben in dieser Gebrauchsanweisung.

Die zu erwartende Nutzungsdauer bezieht sich nicht auf Verschleißteile.

Das Produkt Novum® wurde so konzipiert, dass es nach Durchführung verschiedener Maßnahmen und der Freigabe für den Wiedereinsatz geeignet ist.

Folgende Maßnahmen müssen erfüllt sein:

- Gründliche Reinigung und Desinfektion mit den geeigneten Mitteln
- Austausch von Verschleißteilen
- Wartung nach Wartungscheckliste und Überprüfung durch den Hersteller oder autorisierten Fachhändler
- Erstellen der Begleitpapiere und Freigabe für einen Wiedereinsatz

## 16 Störungen, Reparatur, Ersatzteile

Ihr Bauchschräg/Rückenliegebrett Novum® lässt sich nicht betreiben?

Bitte vergewissern Sie sich, dass ...

- Sich der Stecker in der Steckdose befindet und diese mit Strom versorgt ist.
- Alle Steckverbindungen richtig eingesteckt und ggf. gesichert sind.

Versuchen Sie die Störung zu beseitigen. Falls dies nicht gelingt, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler / Wiederverkäufer.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen am Novum® oder dessen

Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen, erlischt jegliche Gewährleistung. Jede Produkthaftung seitens des Herstellers oder dessen Vertreter (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Für Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Tel.-Nr.: 06093 944 0

**! Ersatzteile und Zubehör dürfen während der Nutzung des Bauchschräg/Rückenliegebretts durch den Nutzer nicht entfernt oder ausgewechselt werden!**

## 17 Aufbewahrung

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig an einem Ort auf, an dem Sie oder das Pflege- und Wartungspersonal Zugang haben.





### Entsorgung für Akkubetriebene Geräte



Der Akku-Pack darf nach Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorgaben an Ihrem Wohnort. Die örtliche Kommunalverwaltung und ansässige Entsorgungsunternehmen werden Ihnen diesbezüglich gerne Auskunft geben.

#### **In Sachen Umweltschutz:**

**Alle Verpackungsteile sind wieder verwendbar. Die Kartonage soll dem Wertstoff Altpapier zugeordnet werden. Wir verwenden deshalb als Füllstoff auch Papier. Eventuell verwendete Kunststofffolien der Verpackung sind aus PE, können somit schadstoffarm verbrannt oder recycelt werden.**

Gesamtprogramm:

- Kopf- und Körperschutz
- Sitzhilfen
- Stehhilfen
- Gehhilfen / Gehtrainer
- Aufstehhilfen und Lifter
- Therapiehilfsmittel
- Hilfsmittel für Bad und WC
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten.  
Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere  
Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne  
zur Verfügung.

Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler



ATO FORM GmbH,  
Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf  
Tel. 06093 944-0, Fax 06093 944-444,  
E-Mail: info@ato-form.com